

որոշված ճանապարհ
և շահագործում



numer 46/2022

przekładanie

PI **Ł** **U** **N** **I** **A** **D** **A** **N** **I** **E** **S**

A Journal of Translation Studies

Przekład i przemoc

pod redakcją
Magdy Heydel

Przekładaniec, 46/2023

Rada Naukowa/Advisory Board

Edward Balcerzan (Uniwersytet Adama Mickiewicza, Poznań), Tomasz Bilczewski (Uniwersytet Jagielloński, Kraków), Claire Cavanagh (Northwestern University, Chicago), Andrew Chesterman (University of Helsinki), Michael Cronin (Trinity College Dublin), Marta Gibińska (Uniwersytet Jagielloński, Kraków), Theo Hermans (University College London), Magdalena Nowotna (INALCO, Paryż), Jerzy Jarniewicz (Uniwersytet Łódzki, Łódź), Bożena Shallcross (University of Chicago, Chicago), Elżbieta Skibińska (Uniwersytet Wrocławski, Wrocław), Elżbieta Tabakowska (Uniwersytet Jagielloński, Kraków).

Zespół Redakcyjny/Editorial Board

Tamara Brzostowska-Tereszkiewicz, Magda Heydel (redaktor naczelna/Editor-in-chief), Agata Hołobut, Paulina Kwaśniewska-Urban (sekretarz redakcji/ Secretary), Ewa Rajewska, Agnieszka Romanowska, Anna Skucińska, Kasia Szymanska, Monika Woźniak, Zofia Ziemann.

Projekt okładki/Cover design Jadwiga Burek

Fotografia na okładce/ Cover photo Magda Heydel

Adres redakcji/ Editorial office address

„Przekładaniec”

Centrum Badań Przekładoznawczych Wydział Polonistyki

ul. Grodzka 64 p. 306, 31-044 Kraków e-mail: przekladaniec@uj.edu.pl

ISSN 1689-1864 (wersja elektroniczna/electronic version)

ISSN 1425-6851 (wersja papierowa/printed version)

ISBN 978-83-233-5352-2

© Copyright by Wydawnictwo Uniwersytetu Jagiellońskiego & Autorzy

Wydanie I, Kraków 2023

Artykuły są dostępne na licencji CC BY 4.0.

Articles are licensed under a CC BY 4.0 license.

Publikacja finansowana przez Uniwersytet Jagielloński ze środków Wydziału Polonistyki.

The publication of this volume was financed by the Jagiellonian University in Kraków – Faculty of Polish Studies.

Pierwotną wersją czasopisma „Przekładaniec” (ISSN 1689-1864) jest wersja online publikowana w sposób ciągły w internecie na stronie www.ejournals.eu/Przekladaniec/.

The electronic version is the primary version of the journal “Przekładaniec” (ISSN 1689-1864) published on the Internet on the website www.ejournals.eu/Przekladaniec/.

Nakład: 200 egz.



www.wuj.pl

Wydawnictwo Uniwersytetu Jagiellońskiego

Redakcja: ul. Michałowskiego 9/2, 31-126 Kraków, tel. 12-663-23-80

Dystrybucja: tel. 12-631-01-97, tel. kom. 506-006-674, e-mail: sprzedaz@wuj.pl

Konto: PEKAO SA, nr 80 1240 4722 1111 0000 4856 3325